

1 LILC		CALCINATE DEL PESCE	
Indicatore di località Location indicator	Nome dell' Aeroporto Aerodrome name		
L'indicatore di località non può essere usato nel gruppo Indirizzo dei Messaggi trasmessi sulla rete del Servizio fisso delle Telecomunicazioni Aeronautiche (AFTN)		Location indicator cannot be used in the address component of messages transmitted over Aeronautical Fixed Telecommunication Network (AFTN)	

**WARNING:** Vedi limitazioni di cui alla pagina AD 1.4-1      See limitations detailed in AD 1.4-1

2 DATI AMMINISTRATIVI E GEOGRAFICI DELL'AEROPORTO		AERODROME GEOGRAPHICAL AND ADMINISTRATIVE DATA	
<b>1 Coordinate ARP</b> 45°48'35"N 008°46'05"E *	<b>ARP coordinates</b> 45°48'35"N 008°46'05"E *	<b>2 Direzione e distanza dalla città</b> 2.7 NM Varese	<b>Direction and distance from city</b> 2.7 NM Varese
<b>3 Elevazione/ Temperatura di riferimento</b> 797 FT / NIL	<b>Elevation/Reference temperature</b> 797 FT / NIL	<b>4 Variazione magnetica/Variazione annuale</b> 1° E (2005.0) / 6'E	<b>Magnetic variation/Annual change</b> 1° E (2005.0) / 6'E
<b>5 Autorità amministrativa aeroportuale</b> ENAC - DA Milano Malpensa Aeroporto Malpensa 2000 21010 Malpensa 2000 (Varese) tel +39 02 74867702 fax +39 02 74867703 e-mail: malpensa.apt@enac.gov.it  <b>Esercente</b> Aero Club Adele Orsi Tel +39 0332 310073 fax +39 0332 313018 <b>Autorità ATS</b> NIL	<b>Aerodrome administration authority</b> ENAC - DA Milano Malpensa Aeroporto Malpensa 2000 21010 Malpensa 2000 (Varese) tel +39 02 74867702 fax +39 02 74867703 e-mail: malpensa.apt@enac.gov.it  <b>Aerodrome operator</b> Aero Club Adele Orsi Tel +39 0332 310073 fax +39 0332 313018 <b>ATS authority</b> NIL	<b>6 Tipo di traffico consentito (IFR/VFR)</b> VFR	<b>Type of traffic permitted (IFR/VFR)</b> VFR
<b>7 Note</b> 1) AD aperto all'attività volovelistica dell'esercente e ad aeromobili appartenenti a operatori di base sull'aeroporto	<b>Remarks</b> 1) AD open for gliders activity of the Aerodrome Operator and to the activity of home based ACFT		

3 ORARIO DI SERVIZIO		OPERATIONAL HOURS	
<b>1 Amministrazione aeroportuale</b> HJ-/ +30	<b>Aerodrome Administration</b> HJ-/ +30	<b>2 Dogana e immigrazione</b> NIL	<b>Customs and immigration</b> NIL
<b>3 Servizio sanitario</b> HJ-/ +30	<b>Health and sanitation</b> HJ-/ +30	<b>4 AIS Briefing Office</b> H24 ARO CBO MILANO	<b>AIS Briefing Office</b> H24 ARO CBO MILANO
<b>5 ARO</b> H24 ARO CBO MILANO	<b>ARO</b> H24 ARO CBO MILANO	<b>6 METEO Briefing Office</b> NIL	<b>METEO Briefing Office</b> NIL
<b>7 ATS</b> NIL	<b>ATS</b> NIL	<b>8 Rifornamento</b> HJ-/ +30	<b>Fuelling</b> HJ-/ +30
<b>9 Handling</b> NIL	<b>Handling</b> NIL	<b>10 Servizi di sicurezza</b> NIL	<b>Security</b> NIL
<b>11 De-icing</b> NIL	<b>De-icing</b> NIL	<b>12 Note</b> 1) Rifornamento eccetto lunedì e martedì 2) ARO CBO MILANO: vedi GEN 3.1	<b>Remarks</b> 1) Fuelling except MON and TUE 2) ARO CBO MILANO: see GEN 3.1

4 SERVIZI DI SUPPORTO ED ATTREZZATURE		HANDLING SERVICES AND FACILITIES	
<b>1 Attrezzatura di carico e scarico merci</b> NIL	<b>Cargo-handling facilities</b> NIL	<b>2 Tipi di carburante/Olio</b> NIL / NIL	<b>Fuel/Oil types</b> NIL / NIL
<b>3 Capacità di rifornimento</b> NIL	<b>Fuelling capacity</b> NIL	<b>4 Sistema de-icing</b> NIL	<b>De-icing facilities</b> NIL

<b>5</b>	<b>Hangar per aeromobili in transito</b> NIL	<b>Hangar space for visiting aircraft</b> NIL
<b>6</b>	<b>Servizio riparazioni per aeromobili in transito</b> NIL	<b>Repair facilities for visiting aircraft</b> NIL
<b>7</b>	<b>Note</b> NIL	<b>Remarks</b> NIL

<b>5</b>	<b>SERVIZI PER I PASSEGGERI</b>	<b>PASSENGER FACILITIES</b>
----------	---------------------------------	-----------------------------

<b>1</b>	<b>Alberghi</b> Sì	<b>Hotels</b> Yes
<b>2</b>	<b>Ristoranti</b> Sì	<b>Restaurants</b> Yes
<b>3</b>	<b>Trasporti</b> Taxi O/R, bus	<b>Transportation</b> Taxi O/R, bus
<b>4</b>	<b>Servizio medico</b> Sì	<b>Medical facilities</b> Yes
<b>5</b>	<b>Banca e ufficio postale</b> NIL	<b>Bank and Post office</b> NIL
<b>6</b>	<b>Ufficio turistico</b> NIL	<b>Touristic office</b> NIL
<b>7</b>	<b>Note</b> 1) Bar	<b>Remarks</b> 1) Bar

<b>6</b>	<b>SERVIZI ANTINCENDIO E DI SOCCORSO</b>	<b>RESCUE AND FIRE FIGHTING SERVICES</b>
----------	--	--

<b>1</b>	<b>Categoria servizio antincendio aeroportuale</b> CAT 1 ICAO	<b>Aerodrome category for fire fighting</b> CAT 1 ICAO
<b>2</b>	<b>Equipaggiamento per il soccorso</b> NIL	<b>Rescue equipment</b> NIL
<b>3</b>	<b>Rimozione aeromobili in difficoltà</b> NIL	<b>Capability for removal of disabled aircraft</b> NIL
<b>4</b>	<b>Note</b> NIL	<b>Remarks</b> NIL

<b>7</b>	<b>DISPONIBILITA' STAGIONALE E SISTEMI DI PULITURA PISTE</b>	<b>SEASONAL AVAILABILITY AND CLEARING</b>
----------	--	---

<b>1</b>	<b>Equipaggiamenti di pulitura</b> NIL	<b>Types of clearing equipment</b> NIL
<b>2</b>	<b>Priorità</b> NIL	<b>Clearance priorities</b> NIL
<b>3</b>	<b>Note</b> NIL	<b>Remarks</b> NIL

<b>8</b>	<b>DATI RELATIVI AI PIAZZALI, ALLE VIE DI RULLAGGIO ED ALLE PIAZZOLE PROVA</b>	<b>APRONS, TAXIWAYS AND CHECK LOCATIONS DATA</b>
----------	--	--

<b>1</b>	<b>Superficie e resistenza dell'area di stazionamento</b> NIL	<b>Apron surface and strength</b> NIL
<b>2</b>	<b>Larghezza, superficie e resistenza delle TWY</b> <b>TWY</b> Larghezza: 15 M Superficie: Conglomerato bituminoso Resistenza: NIL	<b>TWY width, surface and strength</b> <b>TWY</b> Width: 15 M Surface: Bituminous conglomerate Strength: NIL
<b>3</b>	<b>Localizzazione/Elevazione ACL</b> NIL	<b>ACL location/Elevation</b> NIL
<b>4</b>	<b>Punto di controllo VOR/INS</b> NIL / NIL	<b>VOR/INS checkpoints</b> NIL / NIL
<b>5</b>	<b>Note</b> 1) TWY parallela alla RWY lato N (vedi anche item 20 punto 3)	<b>Remarks</b> 1) TWY parallel to RWY N side (see also item 20 point 3)

<b>9</b>	<b>GUIDA AI MOVIMENTI A TERRA E SISTEMI DI CONTROLLO E SEGNALAZIONE</b>	<b>SURFACE MOVEMENT GUIDANCE AND CONTROL SYSTEM AND MARKINGS</b>
----------	---	--

<b>1</b>	<b>Segnale di identificazione stand aeromobili, linee guida per TWY e sistemi di guida per parcheggio a vista negli stand degli aeromobili</b> NIL	<b>Use of aircraft stand identification sign, TWY guide lines and visual docking/parking guidance system of aircraft stands</b> NIL
<b>2</b>	<b>Illuminazione e segnaletica per RWY e TWY</b> NIL	<b>RWY and TWY markings and lights</b> NIL
<b>3</b>	<b>Barre d'arresto</b> NIL	<b>Stop bars</b> NIL
<b>4</b>	<b>Note</b> NIL	<b>Remarks</b> NIL

10 OSTACOLI AEROPORTUALI			AERODROME OBSTACLES		
Nelle aree di avvicinamento e decollo In approach and take off areas			Nell'area di circuitazione e all'interno dell'aerodromo In circling area and at aerodrome		Note Remarks
1			2		3
RWY e Area interessata RWY and Area affected	Tipo di ostacolo Elevazione Segnaletica e Luci Obstacle type Elevation Markings and Lights	Coordinate Coordinates	Tipo di ostacolo Elevazione Segnaletica e Luci Obstacle type Elevation Marking and Lights	Coordinate Coordinates	
a	b	c	a	b	
NIL					

11 INFORMAZIONI METEOROLOGICHE		METEOROLOGICAL INFORMATION	
1 Ufficio METEO associato NIL	Associated MET Office NIL		
2 Orario di servizio NIL	Hours of service NIL		
3 Ufficio responsabile preparazione TAF/Periodo di validità NIL / NIL	Office responsible for TAF preparation/Period of validity NIL / NIL		
4 Tipo di previsione per l'atterraggio/Intervallo di emissione NIL / NIL	Type of landing forecast/Interval of issuance NIL / NIL		
5 Briefing e consultazione fornita NIL	Briefing and consultation provided NIL		
6 Documentazione di volo/Lingua usata NIL	Flight documentation/Language used NIL		
7 Carte e documentazione disponibili per consultazione NIL	Charts and other information available for briefing or consultation NIL		
8 Mezzi aggiuntivi disponibili per l'informazione NIL	Supplementary equipment available for providing information NIL		
9 Enti ATS destinatari delle informazioni NIL	ATS units provided with information NIL		
10 Informazioni climatologiche e informazioni supplementari NIL	Climatological information and additional information NIL		

12 CARATTERISTICHE FISICHE DELLE PISTE				RUNWAY PHYSICAL CHARACTERISTICS	
Designazione NR RWY Designation	QFU	Dimensioni RWY Dimension of RWY (M)	Resistenza e superficie di RWY Strength and surface of RWY	Coordinate THR THR coordinates	THR ELEV, MAX TDZ ELEV della RWY per APCH di precisione THR ELEV, MAX TDZ ELEV of precision APCH RWY
1	2	3	4	5	6
10	NIL	600 x 50	NIL Erba Grass	NIL	NIL / NIL
28	NIL	600 x 50	NIL Erba Grass	NIL	NIL / NIL

Designazione NR RWY Designation	Pendenza di RWY-SWY Slope	Dimensioni SWY SWY dimension (M)	Dimensioni CWY CWY dimension (M)	Dimensioni strip strip dimension (M)	Dimensioni RESA RESA dimension (M)
1	7	8	9	10	11
10	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL
28	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL

Designazione NR RWY Designation	OFZ Obstacle free zone (OFZ)	Note Remarks
1	12	13
10	NIL	DTHR 100 M
28	NIL	DTHR 100 M

13 DISTANZE DICHIARATE		DECLARED DISTANCES		
Designazione RWY RWY designator	TORA (M)	TODA (M)	ASDA (M)	LDA (M)
1	2	3	4	5
10	NU	NU	NU	500
28	600	600	600	500

**14 LUCI DI AVVICINAMENTO E LUCI PISTA APPROACH AND RUNWAY LIGHTING**

RWY ID	AVVICINAMENTO APPROACH			THR	VASIS	PAPI	MEHT (M)	TDZ
	Tipo Type	Lunghezza Length (M)	Intensità Intensity	Colore Colour				Lunghezza Length (M)
1	2.1	2.2	2.3	3	4.1	4.2	4.3	5
10	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL
28	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL

RWY ID	ASSE CENTRALE PISTA RCL				BORDO PISTA RWY EDGE			
	Lunghezza Length (M)	Spaziatura Spacing (M)	Colore Colour	Intensità Intensity	Lunghezza Length (M)	Spaziatura Spacing (M)	Colore Colour	Intensità Intensity
1	6.1	6.2	6.3	6.4	7.1	7.2	7.3	7.4
10	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL
28	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL

RWY ID	FINE PISTA RWY END	SWY		RTIL	CGL	Note Remarks
	Colore Colour	Lunghezza Length (M)	Colore Colour			
1	8	9.1	9.2	10	11	12
10	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL
28	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL

**15 ILLUMINAZIONE AGGIUNTIVA, ALIMENTAZIONE SECONDARIA OTHER LIGHTING, SECONDARY POWER SUPPLY**

1	Localizzazione ABN/IBN, caratteristiche e orari NIL	ABN/IBN location, characteristics and hours of operation NIL
2	Localizzazione LDI e luci Localizzazione anemometro e luci LDI: NIL Anemometro: NIL	LDI location and lights Anemometer location and lights LDI: NIL Anemometer: NIL
3	Illuminazione bordo e asse centrale TWY NIL	TWY edge and centre line lighting NIL
4	Alimentatore secondario/Tempo di intervento NIL	Secondary power supply/Switch over time NIL
5	Note NIL	Remarks NIL

**16 AREA DI ATTERRAGGIO ELICOTTERI HELICOPTERS LANDING AREA**

1	Posizione NIL	Position NIL
2	Elevazione NIL	Elevation NIL
3	Dimensioni, superficie, resistenza, segnaletica NIL	Dimensions, surface, strength, marking NIL
4	Orientamento NIL	Bearing NIL
5	Distanze dichiarate NIL	Declared distances NIL
6	Luci NIL	Lighting NIL
7	Note NIL	Remarks NIL

17 SPAZIO AEREO ATS			ATS AIRSPACE		
Designatore e limiti laterali Designation and lateral limits	Limiti verticali Vertical limits	Classificazione dello spazio aereo Airspace classification	Nominativo dell'unità ATS Lingua ATS unit call sign Language	Altitudine di transizione Transition altitude	Note Remarks
1	2	3	4	5	6
Calcinatè del Pesce ATZ Linea congiungente i punti/line joining following points: 45°48'18"N 008°48'22"E 45°47'55"N 008°47'31"E 45°48'19"N 008°44'47"E 45°49'42"N 008°44'24"E quindi arco di cerchio in senso orario raggio/then arc of circle in clockwise direction radius 3.0 KM con centro su/ centred on: 45°48'35"N 008°46'05"E fino a/till point 45°48'18"N 008°48'22"E	2000 FT AMSL	G	NIL	NIL	1) WI Milano FIR

18 SERVIZI DI COMUNICAZIONE ATS			ATS COMMUNICATION FACILITIES	
Servizio Service	Nominativo Call sign	Frequenza MHZ Frequency MHZ	Orario Operational hours	Note Remarks
1	2	3	4	5
NIL	NIL	NIL	NIL	1) Il canale 128.455MHz è assegnato per esigenze dell'Aviazione Generale e per l'Aeroclub, tale canale non deve essere usato per scopi ATS. Channel 128.455MHz assigned for General Aviation needs and Aeroclub, such channel must not be used for ATS purposes. 2) Calcinatè radio assiste esclusivamente gli ACFT dell'Aeroclub durante l'attività di volo sul canale assegnato. Calcinatè radio will assist only ACB ACFT during activity on assigned channel.

19 RADIOASSISTENZE ALLA NAVIGAZIONE E ALL'ATTERRAGGIO			RADIO NAVIGATION AND LANDING AIDS				
Tipo di radioassistenza Type of aid	ID	FREQ	Orario Operational hours	Coordinate antenna Antenna site coordinates (WGS84)	Elevazione antenna DME Elevation of DME antenna	Copertura operativa nominale Limitazioni Designated operational coverage Limitations	Note Remarks
1	2	3	4	5	6	7	8
CAT di/of ILS (VAR ILS/VOR)	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL

20 REGOLAMENTI DEL TRAFFICO LOCALE		LOCAL TRAFFIC REGULATIONS
1	Usò preferenziale delle piste NIL	Runway preferential use NIL
2	Apron NIL	Apron NIL
3	Norme per l'utilizzo delle vie di rullaggio TWY 400 x 15 usata per decolli e atterraggi in condizioni di impraticabilità della pista	Special rules for taxiway use TWY 400 x 15 used for landing and take off in case of RWY unavailability
4	Procedure speciali applicabili agli aeromobili in condizioni di bassa visibilità NIL	Aircraft special procedures in low visibility conditions NIL
5	Operazioni per l'utilizzo della pista nel tempo strettamente necessario NIL	Special operational practice for minimum RWY occupancy NIL
6	Restrizioni locali ai voli NIL	Local flight restrictions NIL
7	Disposizioni per gli aeromobili dell'aviazione generale NIL	Provisions for general aviation aircraft NIL

21 PROCEDURE ANTIRUMORE		NOISE ABATEMENT PROCEDURES
1	Generalità NIL	General NIL
2	Usò delle piste NIL	Use of RWY NIL
3	Restrizioni al suolo NIL	Ground restrictions NIL

4	<b>Attività addestrativa</b> NIL	<b>Training activity</b> NIL
<b>22 PROCEDURE DI VOLO</b>		<b>FLIGHT PROCEDURES</b>
1	<b>Generalità</b> NIL	<b>General</b> NIL
2	<b>Procedure per i voli IFR</b> NIL	<b>Procedures for IFR flights</b> NIL
3	<b>Procedure radar</b> NIL	<b>Radar procedures</b> NIL
4	<b>Procedure per i voli VFR</b>	<b>Procedures for VFR flights</b>
4.1	<b>Informazioni generali</b> NIL	<b>General information</b> NIL
4.2	<b>Attività di circuito</b> Circuito di traffico standard	<b>Circuit activity</b> Standard traffic circuit
4.3	<b>Arrivi</b> NIL	<b>Arrivals</b> NIL
4.4	<b>Partenze</b> NIL	<b>Departures</b> NIL
4.5	<b>Sorvoli</b> NIL	<b>Overflying</b> NIL
4.6	<b>VFR Speciale</b> NIL	<b>Special VFR</b> NIL
4.7	<b>VFR notturno</b> NIL	<b>Night VFR</b> NIL
4.8	<b>Attività addestrativa</b> NIL	<b>Training activity</b> NIL
<b>23 INFORMAZIONI AGGIUNTIVE</b>		<b>ADDITIONAL INFORMATION</b>
	NIL	NIL
<b>24 CARTE RELATIVE ALL'AEROPORTO DI CALCINATE DEL PESCE</b>		<b>CHARTS RELATED TO CALCINATE DEL PESCE AERODROME</b>
	Carte - Charts	Pagine - Pages
	<b>Aerodrome Landing Chart</b>	AD 2 LILC 2-1